

人のうごき
 (41. 9月末現在)
 人口 115,868
 世帯 29,825
 前月に比べ
 532人 167世帯の増

広報 かしわ

発行所
 柏市役所
 柏市柏206番地
 電話柏(07)1111 代表
 編集 秘書課広報係



ありし日の故濱嶋市長

おもな内容

- 2 頁 9月定例市議会から
- ” 市長、市議会議員補欠選挙
- ” 精神薄弱者巡回相談
- 3 頁 市政一般報告
- 4 頁 才13回柏市文化祭行事
- 6 頁 みんなで参加しましょう
市民運動会、四会場で開催

濱嶋市長急逝

十月七日午後八時四十分

すでにご承知のとおり、浜嶋千代丸市長は、去る十月七日午後八時四十分自宅にて心臓マヒのため急逝されました。ここに謹んで哀悼の意を表し、ご冥福をお祈り申しあげます。故濱嶋市長は、昭和三十三年故鈴木前市長の後をうけ、二代柏市長として就任、以来二期にわたって市長の職にあり、その間柏市発展のため日夜政務に腐心され、今日の隆々たる柏市を築かれました。故人はその誠実な性格と温厚な人柄により全市民から敬愛されておりましたが、突然の死は、驚愕(きょうわく)のうちに迎えられるました。

前市長鈴木悦三氏が現職のままおられ、ここに再び私達は現職市長の死を迎える悲しみに襲われました。私達は、この悲しみに長く溺れることなく故市長の意志を受けつぎ、市発展のため今後より一層の努力を市政に反映させるべく、ご遺志に報いる道と信じております。

なお、葬儀は松崎葬儀委員長(助役)により市葬をもって十月十八日柏才三小学校体育館に於て、関係者、市民多数参加のもとに執り行なわれました。

9月定例会市議会

議長に中島保氏選出

補正予算などを審議

昭和四十一年才三回定例会市議会は、九月十九日から十月六日の十八日間にあつて開会されました。

この議会では、議長、副議長の改選のほか、各常任委員会の正副委員長の改選、議案二十二件(市長提案十九件、議員提案三件)、請願

二十二件、陳情三件が審議されました。また、才一日には市長が一般報告(三頁掲載)を行いました。これは、浜嶋市長任期最後の議会での一般報告であり、議会での生前最後のお別れの言葉となりました。

議会役員改選

開会才一日には、市議会役員改選が行なわれ、議長に中島保議員、副議長には高橋成議員を選

▲建設常任委員会
委員長 鈴木三郎議員
副委員長 鍋田平治議員



(中島議長)



(高橋副議長)

出し、各常任委員会の委員長、副委員長は次のとおり改選されました。

▲総務常任委員会
委員長 渡辺三城議員
副委員長 鈴木一男議員

▲文教厚生常任委員会
委員長 豊島陽風議員
副委員長 山崎新一議員

▲経済常任委員会
委員長 山口五八三議員
副委員長 寺嶋周三議員

可決された主な議案

今議会に提案、審議可決された主な議案は次のとおりです。

- ◆総合計画審議会条例の制定について
- ◆これは、社会的、経済的情勢の進展に即応して本市将来の健全な
- ◆発展を図るため総合計画を策定し市政の進展方向を明らかにするために、市長の諮問機関として総合計画審議会(委員二十五名以内)を設置するものです。
- ◆柏市職員団体の登録に関する条



(九月定例会市議会から)

- ◆もつて改正したものです。
- ◆柏市少年補導センター設置条例の制定について

少年補導センター(中央公民館内)の設置及び運営について必要な事項を定め、効果的な少年補導をすすめる、青少年の健全育成をはかるためのものです。

これは、土地区画整理法の一部を改正する法律の施行にともない従来条例の一部を改正し、保留地の処分方法を改めるものです。

これは、土地区画整理法の一部を改正する法律の施行にともない従来条例の一部を改正し、保留地の処分方法を改めるものです。

市長・市公議員補欠選挙

十一月十三日に施行

濱嶋市長の急逝にともなつて

十一月二十日施行予定の柏市長及

市議会議員の補欠選挙の投票日は、一週間くりあげ、十一月十三日(日)に行なうことになりました。

市長の選挙は、これから四年間の柏市の市政をまかす人を選出するもので、また市議補欠選挙は来年八月まで議員として市政を審議する人を選び、いづれも大切な選挙です。

どなたも、この大切な選挙に乗植することなく投票しましょう。

(柏市選挙管理委員会)

福祿事務所では、十一月十日に精神薄弱者巡回相談を次のように行ないます。

この相談会は、精神薄弱者の更生援助として、施設への入所、職業訓練、補装具の交付など、保護に必要な各種の相談に応じます。

無料でご相談しますから、ご希望の方は遠慮なくおいでください。

日時 昭和四十一年十一月十日
午前十時～午後三時

場所 中央公民館二階講堂

相談班(原厚生課)精神薄弱者更生相談所(区国民年金課)医師

相談内容(生活相談)職業相談(教育相談)医学的判定(心理判定)障害相談(施設入所判定)年金相談(その他の相談)

市政一般報告



(故氏嶋市長)

市議会昭和四十一年才三回定例会を開催するに当り、市政の一般報告並びに当面の諸問題につきましては、いささか所信を述べてみたいと存じます。

昭和三十三年十月、初代市長鈴木悦三氏の急逝により、推されて同年十一月、躍進する柏市の市長となり、以来、期八ヶ年の間、草創期の非常な重大な時期に、市政執行者としてその職責を汚して参りましたが、その間、前市長の遺業を継承し、さらに新機軸を打出すべく、(一)馬に響打って市政の円満を才一善に、私なりに誠心誠意努力いたしてきたつもりであります。過去二回の開務調査で示されたように、全国で十指内に数えられる人口増を擁する本市に、対応して、決して十分な施策ができ得たとは思いません。しかし、

建設七ヶ年計画の策定

本市が当面する諸問題を大きく分類しますと、四つに分けることが

できると思っています。すなわち才一に経済的社会的要

とどうとうたる都市化の行政需要をいかに消化するかについて、特に近年周辺農村山林地帯における宅地造成事業に伴い、急激な人口の流入に対処し、道路、排水等の新設、整備、文教施設の補充充実、その他諸般の公害排除等文字とおり日夜腐心したのであります。

幸いにもこの間、私も健康に恵まれ、急変する諸情勢に対処して議員各位並びに職員全体の市政を愛する熱意なご協力により、問題点を一つ一つ解決してきたのであります。が、今もなお相当な問題点が残されていることは否(いな)めません。

これら市政の重要な問題点については、今後とも本市百年の大計を誤まることなく、真剣に考えていかねばならないと存じます。

さて、具体的には、去る三月定例会において市政方針として、一、工業開発の推進、二、都市環境の整備、三、教育、社会施設の充実を三本の柱としてとりあげ、努力してきたのであります。工業開発の促進につきましては、前議会で議決を願いました区域について地元民の格別なご協力を得て、約半分の用地確保もでき、起債の見とおしもつき、更にこれを推進するため近郊整備計画策定前に、去る八月四日首都圏、建設省、農林省三省の原則的な了解を得たので北

市政三本の柱

工業開発の推進・都市環境の整備 教育 社会施設 の充実

行政ではとうてい不可能でありましたので、行政を総合的かつ計画的に秩序だてて行なう必要があることは言うまでもないのであります。このために、昨年八月柏市総合計画委員会を設置して、従来の基本計画並びに昭和四十五年までの建設七ヶ年計画を再検討し、この後の諸情勢の变化に応じた総合計画を策定中でありました。よって本議案に議員並びに住民参加を冀望して、柏市総合計画審議会案例を提出いたしましたので、よろしくご審議の程お願いいたします。

部工業団地の工業専用地域指定と相まって、更に税対策についても鋭意接衝中でありましたので、ご報告申しあげます。また、都市環境

決意をほかつており、着々実効があがってきております。

特に本年は、でき得る限り各種事業の早期実施に努め、工事契約

にについても業者選定委員会を設け公平を期しているのであります。また、去る六月から八月にかけてご心労をわずらわしました赤痢同疑似患者の発生については、対策本部の設置など必ずしも万全の策とは言えませんが、医師会、保健所その他住民のご協力を得て対処し、累計百七十五名の発生を限度としてくいどめた次第であります。更に汚物処理事務の改善についても集金体制の強化を図るとともに、衛生協会の協力をより実効をあげるべく努力中であり、また、八月二十九日発生したウシカの異常発生についても、

変ぼうする周辺地域

以上、主なる点について申し述べたのであります。が、本市をとりまく諸情勢は刻々と変化しつつあるのであります。すなわち、成田空港設置にともなう貨物輸送の動向、白井、印西のニュータウン計画、武蔵野東線、小金線の進行、流山町の市制施行、我孫子湖北団

地に着工、特に常磐線増設計画にともなう市内の立体交差並びに駅周辺の影響等々、どの要因をとつても誠に重大なものがあつて、今後四、五年の内に諸要素が揃つて十一年後にはいかように変ぼうするか誠にはかり知れないものがあります。

将来計画の策定へ

私は任期満了をもちまして引退させていただきますと存じますので、よろしくご指導のほどお願い申し上げます。おわりに任期中私に寄せられました議員各位のご厚情に對しまして深甚なる敬意と感謝を捧げますとともに今後ともますます健康に留意され、ご活躍くださるようお祈り申しあげまして一般報告いたします。

第十三回 柏市文化祭

十月下旬からいつせい開幕

文化行事と市民運動会

菊花が文化の日に因んで、
才十三回文化祭を開催します。

柏市の文化活動は、「三百六十五日の文化活動」をモットーに日ごとに実績をおさめています。日頃の成果を結集し、一年一度の全市民の文化の祭展として、いよいよ十月下旬に開催します。

柏市発展のあゆみとともに回を重ね、こゝに才十三回を迎えましたが、沢山の新しい市民にも参加していただいて、文字どおり文化の総合祭展として多彩な行事が計画されました。

各種の展覧会、芸能祭、その他の文化行事などに、文化連盟をはじめ各文化団体の参加を得て、例年になく充実したプログラムができましたので、皆さんお誘い合せでご参加ください。

今年の文化祭は、「誰でも参加できる行事」をモットーにして行なわれます。

どの行事も親しみやすいようにそして明日からのあなたの文化生

活すお役に立つように計画しました。

展覧会、芸能祭、各種行事の、どれかひとつでも是非おいでください。また、恒例の市民運動会が、文化祭行事のひとつとして、柏中学校(中央大会)のほか、富勢、田中上の各地区で行なわれます。どの会場でも、レクリエーションを

中心に楽しい種目が沢山用意されていますから、お気軽にご参加ください。

▼主催 柏市 柏市教育委員会 柏市文化連盟

▼主管 才十三回柏市文化祭実行委員会

▼協賛 柏専門店会、ライオンズクラブ、ロータリークラブ、柏市金融団



文化祭全体計画

行	事	期 日	会 場	
総合展覧会	1期	華道展、書道展、人形展	10月29日~10月31日	中央公民館
	2期	美術展、華道展 手芸展、写真展、盆栽展	11月5日~11月7日	くるみ幼稚園
芸能祭	1部	邦楽の部	11月3日	市民会館
	2部	学校演奏の部	11月5日	
	3部	洋楽の部	11月6日	
各種文化行事	菊花展(関東菊花大会)		11月2日~11月4日	中央公民館
			11月2日~11月12日	天王様境内
	学芸展		11月1日~11月7日	三井銀行ホール 三菱銀行ホール
	バラ展、茶会、レコードコンサート フォークダンス大会、囲碁大会 短歌大会、俳句大会、将棋大会 豊四季団地文化祭		11月26日 、 11月13日	各会場 (別項のとおり)

各種文化行事

どの行事も、誰でも自由に参加できる楽しい催しです。ご趣味のあるお好みの会場へおいでになって、日頃の腕を競い、また音楽や踊りを楽しんでいただくようお願いしております。それぞれ当日会場受付から、お揃いでおかけください。

バラ展 十月二十六、二十七日
午前十時~午後四時、三井銀行
柏支店ホール。
二十六日には人気投票によるコンテストがあります。

茶会 十一月三日 午前十時~午後三時、商工会館和室



昨年の茶会

表千家、裏千家が席持、気遣いお茶を楽しんでいただく茶会で、皆さんのおいでをお待ちします。



(昨年の菊花展から)

才二会場 十一月二日~四日、中央公民館

今年、関東菊花大会として関東一円の愛好者から出品され、才一会場に盆装花壇、才二会場に切花花壇、総数千五百点以上の盛大な大会になります。

フォークダンス大会 十一月六日 午後一時~五時、柏三小体育館

「世界フォークダンスめぐり」として、だれでも知っている曲をおりませ、解説をつけながら踊ります。初めての方も気軽に参加してください。

レコードコンサート 十一月四、五日、午後七時~九時、中央公民館(市民会館)
曲目は四日、タンゴ、民謡、クラシックなど、五日はアメリカフェスティバルとして、ウエストサイド物語などで、また五日にはペルリンドイツオペラ公演記録映画を上映します。

菊花展(関東菊花大会)
才一会場、十月二十八日~十一月十二日、天王様境内

芸能祭プログラム

第一部 (邦楽の部)			
期日	開演	終演	会場
11月3日	午前10時	午後5時30分	柏市中央公民館市民会館
種目	曲	目	出演団体
1	謡曲仕舞	(連吟)紅葉時、高田川(仕舞)松虫	松風会
2	仕舞	五の段	制持保治
3	吟	(合吟)迷霧、田中島(独吟)別詩	麗沢大学
4	箏・尺八合奏	退場	雅楽能美会
5	民謡	秋田おぼこ他14曲	雅楽能美会
6	箏・尺八合奏	朝の調	雅楽能美会
柏市定期表彰式			
7	仕舞	老松	西田理吉
8	箏・尺八合奏	嵯峨の秋	雅楽能美会
9	箏・尺八合奏	嵐城の月、六段の調、芳子花	麗沢大学
10	日本舞踊	絵日傘、さくらかわも他5曲	市山楽柏会
11	箏合奏	緑の朝	雅楽能美会
12	謡曲仕舞	班女、鶴の段、鉄輪、程々	ときまか会
13	吟詠時舞	(物語)桶公父子	柏吟詠会
14	三曲合奏	虫の武蔵野	雅楽能美会
15	尺八本曲	三谷宮垣	柏竹会
16	箏曲	竹風	柏竹会
17	日本舞踊	(小唄)河太郎(長唄)松竹梅他	藤間流鶴月会
18	尺八本曲	紅葉	視琳会
19	箏・尺八合奏	感謝の一日	視琳会
20	日本舞踊	鶴の声他8曲	豊寿会
第二部 (学校演奏の部)			
期日	開演	終演	会場
11月5日	午後12時50分	午後4時30分	柏市中央公民館市民会館
種目	曲	目	出演団体
開式会			
1	合唱	みどりのそよ風他	柏四小
2	カ	しあわせの鐘他	柏三小
3	カ	オルゴール、野をこえ丘こえランラン	光ヶ丘小
4	カ	霧がはれるよ、水車小屋の春、白い雲	柏一小
5	カ	秋の山、トムビリビ、嵐城の月	柏三小
6	器楽合奏	五つ木の子守歌	田中小
7	カ	ミュンヘンポルカ、あかぬぐも	柏三小
8	カ	ザンパ他1曲	柏一小
9	合奏	希望のささやき、雪の意で、まじりた	柏中
10	カ	秋の野原、村の教会	柏二小
11	吹奏楽	ナショナルガードマーチ、ホームスイートホーム	士中
12	カ	ラバロ、ドナウ河の流、バラの園内四時曲	柏二小
13	カ	プリアーレメント、字野呼鳥、ロンドンデリーエア	柏中
14	カ	真珠とり序曲他3曲	東葛高校
第三部 (洋楽の部)			
期日	開演	終演	会場
11月6日	正午	午後5時30分	柏市中央公民館市民会館
種目	曲	目	出演団体
1	合唱	うたうよカッコウ、ドレミのうた	豊四季幼稚園合唱会
2	マンドリン演奏	二つの農民舞曲他4曲	麗沢大学マンドリンクラブ
3	バレエ	山の音楽家他4曲	こまどり創作舞踊研究所
4	独奏	ピアノ独奏、ギター演奏、コーラス	柏楽音楽教室
5	バレエ	カーノンキャバレロ「日本の詩情」より	赤土創作舞踊研究所
6	独奏他	ピアノ独奏、バイオリン、エレクトーン独奏	中村屋音楽教室
7	合唱	あひるの行列他7曲	柏市民合唱団
8	軽音楽	マイアミビーチ・ルンバ他6曲	麗沢大学軽音楽クラブ
9	演劇	ドイツ語劇「ファースト」	麗沢大学演劇部

(熱気のこもる会場)



市民囲碁大会 十一月六日
午前十時三十分から、ますや倶楽部 A級(段位者) B級(段位者)に分け、各五対局で手合せをします。

短歌大会 十一月十二日、午後十二時三十分~四時、中央公民館 詠草一首を、十一月七日までに柏市双葉町七六一~一三六款原喜久江宛お送り下さい。
俳句大会 十一月十三日 正午~午後四時、中央公民館 兼題当季雑詠三句、席題一句、当日会場で受付けます。当日欠席出句のみ場合は、前日までに会費(郵券百円)同封のうえ、詠草を柏市柏四十一佐々倉操宛お送りください。
将棋大会十一月十三日、午前十一時三十分から、ますや倶楽部各五対局で行ないます。ふるって参加ください。

(学芸展から)



豊四季団地文化祭 十一月一日~三日 団地集会所 各種の総合展覧会を開催します 学芸展 十一月一日~七日、午前十時~四時、三井、三菱銀行

柏麦店ホール 今年絵画展を主とし、市内各小、中学校から一学級一画ずつ選ばれた作品です。児童画の楽しい夢を覗いてください。
文化祭協賛行事 このほか今回の文化祭を協賛して次の行事が開かれます。この方へもぜひおいでください。
○教育映画祭 十月二十二日、午後二時から、市民会館
千葉県教育映画祭地方大会の一環としてすぐれた新作教育映画を上映します。
○アマチュア無線移動公開講演 十月三十日、午前十時~午後四時 常磐相互銀行柏支店ホール。

世界の願い 交通安全

総合展覧会

期	種目	参加団体	期日	会場
第1期	華道展	生け花茶の湯協会	10月29日~10月31日 午前10時~午後4時	中央公民館
	書道展	柏市書道連盟、東葛高書道部		
	人形展	双葉人形研究会		
第2期	美術展	柏市美術協会、各美術クラブ、一般応募作品	11月5日~11月7日	中央公民館
	華道展	公民館生け花グループ	午前10時~午後4時	
	郷土資料展	柏市中央公民館	11月29日~11月13日 午前10時~午後4時	
	手芸展	柏婦人の会、柏婦人教室の会、安西補物教室、柏文化服装学院他	11月5日~11月7日 午前10時~午後4時	くろみ幼稚園
	写真展	柏フォートサークル、柏写友会、気象犬写真部、豊四季写真クラブ他		
	盆栽展	柏市盆栽懇話会他		

“みんなで参加しましょう”

市民運動会四会場で開催

恒例の市民運動会も市制施行以来十三回を迎え、文化祭行事の一環として、中央、富勢、田中、土の四会場で盛大に開かれます。すみきった秋空のもとで、おたがい心算にかえって、走ったり



(みんなでのしく)

期日と会場

- 中央大会 十月三十日(日) 柏中学校
- 富勢地区大会 十月三十日(日) 富勢中学校
- 田中地区大会 十一月三日(文化の日) 田中中学校
- 土地区大会 十一月三日(文化の日) 小学校

楽しい種目がたくさん

競技種目は、町会対抗種目、選手権種目、団体競技(演技)、飛び入り種目に分かれていますが、各会場によりそれぞれ趣向をこらしたプログラムが用意されています。中央大会の場合、町会対抗はみんなで参加するレクリエーション種目が中心で、「二人三脚」「力自慢」「たるころがしリレー」やよびものの「町会対抗リレー」などがあります。

選手権種目は、日頃の脚自慢をききう百米、二百米、走高跳などがあり、団体競技では職場対抗リレーのほか、フォークダンスや民謡などがあります。そのほか、「パン食い競走」「宝さがし競走」などの飛び入り種目が用意されています。地区大会では、このほか青年団や婦人団体競技があり、のど自慢をおりこんだ会場もあります。



(歯をくいしばって)

- みくだき
- 主催 柏市 柏市教育委員会
- 柏市体育協会 柏市レクリエーション協会 各地区公民館

優勝旗はどこへ

運動会のためのも一つは、ひとりひとりの力がともって町会優勝することにあるでしょう。レクリエーション種目が多いので、足が速いから勝つというわけではありせん。いままでの優勝チーム

参加するには

町会対抗種目については、町会でまとめますが、各町会の役員に申しこんでください。

とび入り種目や選手権種目は、町会ごとに申しこむかまたは個人で当日会場申しこめば出場できます。

は、いずれも多数のかたが参加し、チームワークのよい町会が優勝しています。今年こそみなさんの町会が優勝するようふるって参加してください。

中央大会プログラム

開会 午前9時
閉会 午後3時40分

No.	種目	競技場所	参加者			備考
			男	女	男女	
1	ラジオ体操	内				全員
(2)	二人三脚	外		○		2人1組
(3)	一脚なわとび競走	内	○			
(4)	輪まわし競走	外		○		
(5)	自転車運乗り	内	○			
6	100m競走	外	○	○		選手権種目(男)35才以上と未満(女)30才以上と未満
7	婦唱夫随	内			○	2人1組
(8)	力自慢	内	○			
9	走高跳	内	○			選手権種目
10	スプーン競走	外		○		飛び入り種目
11	パン食い競走	内	○			飛び入り種目
(12)	ぬこ競走	内		○		
13	市内中学校特別レース	外	○			
14	フォークダンス、民謡	内				東京踊り、他
15	職場対抗リレー	外	○	○		男子3人、女子1人
(16)	土俵運搬リレー	内	○			4人1組
(17)	キックボールリレー	内		○		5人1組
(18)	たるころがしリレー	内	○			5人1組
19	たばこ火つけ競走	外	○			飛び入り種目
20	宝さがし競走	外		○		飛び入り種目
(21)	むかで競走	外	○			5人1組
22	2000m競走	外	○			選手権種目
(23)	緑はいなもの	外			○	2人1組
24	町会長レース	外				
25	米賣競技	外				
(26)	町会対抗リレー	外			○	①男40才以上100m、②女20才以上100m ③男100m、女100m、④男200m

(注) 1. No.に()印のあるものは町会対抗種目です。
2. 順序は多少変わることがあります。



(家族とともに)